

Albert Bohémier, Henri Massüe-Monat, *Faillite et insolvabilité*, 2^e édition, Montréal, Thémis, 2005, 182 pages, ISBN 2-89400-204-1

Mathieu Gagné, *Le droit des médicaments*, Cowansville, Éditions Yvon Biais, 2005, 913 pages, ISBN 2-89451-816-1

Madeleine Mailhot, *Les bons mots du civil et du pénal*. 2^e édition, Montréal, Wilson & Lafleur, 2005, 332 pages, ISBN 2-89127-717-1

Jean Pelletier (dir.), *Canonical and Pastoral guide for Parishes*, 2^e édition, Montréal, Wilson & Lafleur, 2005, 266 pages, ISBN 2-89127-2-89127-639-6

Julie Ladouceur, Jean-François Venne-Pronovost and Catherine Mougeot

Volume 36, Number 2, 2006

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/1027112ar>

DOI: <https://doi.org/10.7202/1027112ar>

[See table of contents](#)

Publisher(s)

Éditions Wilson & Lafleur, inc.

ISSN

0035-3086 (print)

2292-2512 (digital)

[Explore this journal](#)

Cite this review

Ladouceur, J., Venne-Pronovost, J.-F. & Mougeot, C. (2006). Review of [Albert Bohémier, Henri Massüe-Monat, *Faillite et insolvabilité*, 2^e édition, Montréal, Thémis, 2005, 182 pages, ISBN 2-89400-204-1 / Mathieu Gagné, *Le droit des médicaments*, Cowansville, Éditions Yvon Biais, 2005, 913 pages, ISBN 2-89451-816-1 / Madeleine Mailhot, *Les bons mots du civil et du pénal*. 2^e édition, Montréal, Wilson & Lafleur, 2005, 332 pages, ISBN 2-89127-717-1 / Jean Pelletier (dir.), *Canonical and Pastoral guide for Parishes*, 2^e édition, Montréal, Wilson & Lafleur, 2005, 266 pages, ISBN 2-89127-2-89127-639-6]. *Revue générale de droit*, 36(2), 297–300. <https://doi.org/10.7202/1027112ar>

Droits d'auteur © Faculté de droit, Section de droit civil, Université d'Ottawa, 2006

This document is protected by copyright law. Use of the services of Érudit (including reproduction) is subject to its terms and conditions, which can be viewed online.

<https://apropos.erudit.org/en/users/policy-on-use/>

NOTULES

Albert BOHÉMIER, Henri MAS-SÛE-MONAT, *Faillite et insolvabilité*, 2^e édition, Montréal, Thémis, 2005, 182 pages, ISBN 2-89400-204-1

L'ouvrage de MM. Bohémier et Massüe-Monat est une seconde édition d'un volume paru en 2000 (voir recension M.-S. POULIN, « Notule bibliographique », (2001) 31 R.G.D. 802). La version actuelle, présentée en format étudiant, assume une vocation académique et comprend l'essentiel de la législation dans le domaine. Bien que rien ne soit mentionné spécifiquement à cet effet, la date comprise dans le sous-titre laisse croire que la matière est à jour en mai 2005.

Le livre se limite à colliger la loi, les règlements et des formulaires concernant la faillite et l'insolvabilité ; il n'y a aucun commentaire des auteurs. Ainsi, on y trouve la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité* L.R.C. (1985), c. B-3, les *Règles sur la faillite et l'insolvabilité* C.R.C. (1998), c. 368 et des formulaires choisis. Un avertissement placé avant la table des matières informe le lecteur qu'en raison de la vocation académique que MM. Bohémier et Massüe-Monat ont voulu donner à l'ouvrage, seule la

version française des documents a été reproduite.

Dans cette seconde édition, les changements amenés par l'adoption, le 15 décembre 2004, de la *Loi d'harmonisation no 2 du droit fédéral avec le droit civil* (L.C. (2004), c. 25) ont été ajoutés. Les auteurs ont mis en caractère gras tous les changements générés par la nouvelle loi, ce qui permet de visualiser rapidement et clairement les modifications apportées. Il s'agit là d'une attention fortement appréciée qui ne fait qu'augmenter l'intérêt qu'on peut avoir à l'égard de ce livre. Également intéressants, les formulaires formant la dernière partie de l'œuvre donnent une idée des procédures et des différentes étapes que peut comprendre le processus complexe qu'est la faillite. Une petite déception par contre, l'absence de la table de concordance des formulaires et de l'index analytique de la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité* qui auraient pu s'avérer utiles.

Les auteurs visent un public étudiant et le livre remplit manifestement cet objectif. L'essentiel s'y trouve et tout y est présenté dans le but de rendre la compréhension et l'étude de cette loi plus pratiques.

Julie LADOUCEUR

Mathieu GAGNÉ, *Le droit des médicaments*, Cowansville, Éditions Yvon Blais, 2005, 913 pages, ISBN 2-89451-816-1.

Dans son ouvrage *Le droit des médicaments*, M. Gagné propose d'explorer le parcours qu'un médicament doit effectuer avant d'être consommé. Bien que le sujet soit abordé d'un point de vue essentiellement juridique, il ne s'adresse pas uniquement aux praticiens de ce domaine. L'auteur vise un public plus large et intéressera notamment les sociétés pharmaceutiques, les professionnels de la santé, les grossistes ainsi que les distributeurs.

À titre introductif, on retrouve une présentation des systèmes réglementaires qui exercent un contrôle sur la fabrication, la mise en marché et la distribution des médicaments. Il est aussi fait état du rôle de la législation, du système administratif et du système autorégulateur. L'ouvrage est ensuite séparé en deux parties. La première traite des principales exigences relatives à la fabrication des médicaments et à la mise en marché. Tout au long de cette partie, une rigoureuse analyse est faite selon l'approche du droit pénal et du droit civil. L'auteur aborde les questions entourant les conditions de mise en marché, la qualité et la sécurité des médicaments ainsi que la publicité et les pratiques commerciales reliées aux médicaments.

Dans la deuxième partie de l'ouvrage, le lecteur peut prendre connaissance de l'état du droit entourant la distribution des médicaments. Toutes les conditions

juridiques essentielles reliées à la distribution sont abordées. L'auteur traite donc du contrôle exercé sur le prix de vente des médicaments, de l'assurance portant sur ceux-ci et enfin, du contrôle exercé sur les professionnels habilités à prescrire, administrer, préparer ou vendre des médicaments.

Le travail de M. Gagné demeure un outil intéressant pour tous les intervenants du domaine de la santé ayant à utiliser des médicaments dans leurs activités professionnelles. Un index analytique complet permet d'ailleurs une consultation rapide et précise. Loin d'être une vulgarisation juridique, l'ouvrage demeure malgré tout accessible à ceux qui sont moins familiers avec le droit. Quant aux juristes, ils apprécieront les nombreuses références jurisprudentielle et doctrinales qui facilitent grandement la poursuite d'une recherche plus approfondie.

**Jean-François
VENNE-PRONOVOST**

Madeleine MAILHOT, *Les bons mots du civil et du pénal*. 2^e édition, Montréal, Wilson & Lafleur, 2005, 332 pages, ISBN 2-89127-717-1.

Le langage juridique est reconnu pour être complexe et pointu. Un mauvais choix de terme ou de formulation ou encore une erreur de traduction entraînent souvent des conséquences désastreuses. C'est pourquoi il est primordial de se doter d'outils qui pourront démystifier certaines expressions et dissiper toute

hésitation. Cet ouvrage de référence, d'une richesse exceptionnelle, remplit ces fonctions. Élaboré par une avocate jurilinguiste, ce lexique saura profiter non seulement aux étudiants et aux praticiens du droit, mais aussi aux secrétaires, journalistes, linguistes, traducteurs ou même à toute personne intéressée par le domaine juridique et soucieuse d'employer les mots justes.

L'ouvrage est divisé en sept grandes rubriques, à leur tour divisées en sections thématiques. Par exemple, sous la rubrique « matière civile », on retrouve la section « contrat ». À l'intérieur de chaque section, l'auteure présente d'abord une brève mise en contexte de la thématique, suivie de l'organisation en trois colonnes des expressions qui y sont intimement liées. L'ordre dans lequel apparaissent les expressions n'est pas alphabétique, mais plutôt logique : il suit un fil d'idées. La première colonne contient les expressions françaises correctes, la deuxième présente la traduction anglaise et la troisième colonne indique au lecteur les erreurs à éviter, les anglicismes et les formulations boiteuses. Ce lexique ne se limite donc pas à une simple énumération : il présente les termes dans leur contexte avec des explications pertinentes et des avertissements des plus utiles. Ainsi, ce sont les locutions, la phraséologie, les collocations, les syntagmes et les difficultés se rapportant aux expressions qui sont réunis dans ce guide.

Présenté de façon claire et concise, le texte est bien organisé et les explications fournies y sont

intégrées sans le surcharger. Parmi les multiples particularités intéressantes de l'ouvrage, mentionnons les références faites par l'auteure à certains articles de lois et à des extraits de jurisprudence afin de démontrer l'application concrète des notions présentées. Mentionnons aussi les exercices pratiques et leur solutionnaire ainsi que des tableaux récapitulatifs des termes les plus courants que l'on retrouve à la fin de l'ouvrage. De plus, il importe de souligner que cette deuxième édition comprend maintenant un index, ce qui facilite la recherche d'un terme précis.

Je dirais donc que cet ouvrage constitue un outil des plus pratiques, tant pour un usage quotidien et une consultation à titre de guide de rédaction que pour l'apprentissage en général.

Catherine MOUGEOT

Jean PELLETIER (dir.), *Canonical and Pastoral guide for Parishes*, 2^e édition, Montréal, Wilson & Lafleur, 2005, 266 pages, ISBN 2-89127-2-89127-639-6

Comme son titre l'indique, le livre est d'abord un guide pour les prêtres et autres religieux catholiques. On y traite de tout ce qui entoure la vie paroissiale; les sacrements, les célébrations, la tenue des registres, etc.

Il contient une série de lignes directrices, plus ou moins strictes selon les circonstances, à appliquer dans les divers rites et célébrations religieuses. Le besoin d'un tel guide s'est fait sentir pour

la première fois en 1991 au Conseil des Évêques catholiques du Québec. Le présent ouvrage est une seconde édition.

Le but avoué de l'ouvrage est de fournir une aide face à la nécessaire modernisation dont doit faire preuve l'Église pour conserver son rôle dans notre société contemporaine. Ainsi, en se basant sur le droit canon et autres législations de l'Église, le guide aborde les situations courantes de la pratique religieuse en indiquant ce qui est impératif et ce qui peut faire l'objet d'arrangements. Il présente comment concilier les obligations civiles et religieuses afin d'assurer la validité des actes posés (par exemple en matière de mariage). Il donne également des indications quant à la licéité de certaines pratiques.

Par exemple, le baptême est-il valide lorsque célébré ailleurs qu'à l'église? Finalement, il contient une série de formulaires types à utiliser dans la tenue des registres de la paroisse et une liste d'ouvrages de référence.

Il est évident que la plupart des personnes ne se sentiront pas interpellées par ce guide et pour cause, le livre s'adressant spécifiquement aux religieux (curés, prêtres, responsables de paroisses). Toutefois, il demeure accessible et il n'est pas nécessaire de posséder un doctorat en théologie pour en saisir le contenu. Il peut donc être un bon outil de départ pour ceux qui veulent comprendre davantage les pratiques et rites de la religion catholique.

JULIE LADOUCEUR